

<p>ع అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.</p> <p>ز 'Zoo' లోని</p> <p>జ 'Z'మాదిరి.</p>	<p>ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.</p> <p>ظ నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.</p>
---	--

4 విశ్వసించి, సత్కార్యాలు చేసిన వారికి మంచి ప్రతిఫలం ఇవ్వటానికి (ప్రకాయం వస్తుంది). ఇలాంటి వారి కోసమే మన్నింపు, గౌరవప్రదమైన ఉపాధి ఉన్నాయి.

లి యజ్ జేయల్లజేన ఆమనూ వ అమిలు స్వాల్లిహాత్. ఉలా ఇక లహమ్ మగ్ఫిరతువ్ వ రిజ్ కున్ కరిమ్ (4)

لَيَجْزِي الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

5 మరెవరయితే మా ఆయతులను లొంగదీసుకునేందుకు ప్రయత్నాలు చేశారో వారికొరకు అత్యంత దుర్భరమైన, బాధాకరమైన శిక్ష ఉంది. 4

వల్లజేన సజె ఫీ అయాతినా ముఅజిజేన ఉలాఇక లహమ్ అజ్ బుమ్ మిరిజ్ జేన్ అలీమ్. (5)

وَالَّذِينَ سَعَوْا عَلَيْنَا فُجُورًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ غَيْرِ ۖ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

6 (ఓ ముహమ్మద్-స!) నీ ప్రభువు తరపున నీపై అవతరించినది (అసాంతం) సత్యమని, అది సర్వాధి పతి, స్తోత్రనీయుడైన అల్లాహ్ మార్గం వైపుకు దర్శకత్వం వహిస్తుందన్న సంగతిని జ్ఞానం వొసగబడిన వారు చూస్తారు.

వ యరల్లజేన ఊతుల్ ఇల్ మల్లజే ఉన్ జేల ఇలైక మిర్ రబ్బిక హువల్ హక్క వ యహాదీ ఇలా సిరాత్విల్ అజ్ జేల్ హామీద్ (6)

وَيَرَى الَّذِينَ أُوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِينَ أَنْزَلِ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ ۖ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

7 అవిశ్వాసులు ఇలా అనసాగారు: "మీరు పగిలి తునాతునకలై పోయిన తరువాత, మీరు మళ్లీ సరికొత్త సృష్టిలోనికి వస్తారని మీకు సమాచారం అందజేసే వ్యక్తిని మీకు చూపమంటారా?!

వ కాల ల్లజేన కఫరూ హల్ నదుల్లకుమ్ అలా రజాలియ్ యునబ్బిఉకుమ్ ఇజ్ ముజ్జెక్ తుమ్ కుల్ల ముమజ్జిక్ ఇన్ను కుమ్ లఫీ ఖల్ కిన్ జదిద్ (7)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدَّبَكُمُ عَلَىٰ رَجُلٍ يَتَّبِعُكُمُ إِذَا مَرَّ قَتْمٌ كُلُّ مُرْتَبِنٍ ۖ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

8 "అతను (స్వయంగానే) అల్లాహ్ కు అబద్ధాలు ఆపాదిస్తున్నాడో లేక అతనికి పిచ్చిపట్టిందో (మాకు తెలి

అఫెతరా అలల్లాహి కజేబన్ అమ్ బిహీ జిన్నహ్. బలిల్

أَفَتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ كَذِبًا أَمْ آتَىٰ جِنَّةً ۖ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

- అంటే దైవదూతలు, మానవ కర్మలు అని భావం. (2వ ఆయతు)
- అంటే మేము మా ప్రవక్తలపై అవతరింపజేసిన మా వాక్యాలను కించపరచి, ప్రజా బాహుళ్యంలో నుంచి వాటిని చెరిపివేయటానికి దుష్టపన్నాగాలు పన్నిన వారి సంగతిని మేము చూసుకుంటాము. (5వ ఆయతు)
- 'అ వ్యక్తి' అంటే అంతిమ దైవప్రవక్త ముహమ్మద్ (సఅనం) అని భావం. (7 ఆయతు)

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ.. క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ع ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p>యదు)!” కాదు, (యదార్థమేమిటంటే) పరలోకంపై నమ్మకం లేని వారుమాత్రమే శిక్షకు, బహుదూరపు అపమార్గానికి లోనై ఉన్నారు.</p>	<p>లజీన లా యుత్మి నూన బిల్ అఖిరతి ఫిల్ అజాబి వద్దల లిల్ బఖుద్ (8)</p>	<p>بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ</p>
<p>9 ఏమిటి, వారు తమకు ముందూ, వెనుకా ఉన్న ఆకాశాన్ని, భూమిని చూడటం లేదా? మేము గనక తలచుకుంటే వారిని భూమిలో కూరుకుపోయేలా చేయగలము లేదా వారిపై ఆకాశపు తునకను పడవేయగలము. (మనస్ఫూర్తిగా) మరలే ప్రతి దాసునికి ఇందులో సూచన ఉంది.</p>	<p>అఫ లమ్ యరౌ ఇలా మా లైన బదిహిమ్ వమా ఖల్ఫహమ్ మిన స్సమాఇ వల్ అర్ద్య ఇన్ నపత్ నఖ్సిఫ్ బిహిముల్ అర్ద్య బె నున్కిత్స్ అలైహిమ్ కిసఫమ్ మిన స్సమాత్. ఇన్న ఫి జాలిక ల ఆయతల్ లి కుల్లి అబ్దిమ్ మునీబ్ (9)</p>	<p>أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ نَسْفًا نَّخْسِفُهُمُ الْاَرْضِ أَوْ نَسْفِطُ عَلَيَّهِمْ كَسْفًا مِنَ السَّمَاءِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ</p>
<p>10 ఇంకా మేము దావూదుకు మా తరపు నుండి గొప్ప అనుగ్రహాన్ని ప్రసాదించాము. “ఓ పర్షతాల్లారా! అతనితో కలసి స్తోత్రగానం చేయండి” (అని ఆజ్ఞాపించాము). పక్షులకు కూడా(ఇదే విధంగా ఆదేశించాము). ఇంకా అతని కొరకు మేము ఇనుమును మెత్తబరచాము.</p>	<p>వ లకద్ అలైనా దావూద మిన్నా ఫద్వలా. యా జిబాలు అవ్విబీ మఅహూ వత్తైర్. వ అలన్నా లహల్ హాదీద్ (10)</p>	<p>وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا مِثْلًا فَضَّلْنَا إِبْرَاهِيمَ وَأَبِي مَرْيَمَ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ عِنْدَ رَبِّكَ بِرَأْسِ الْعَرْشِ عَظِيمٍ</p>
<p>11 “పరిపూర్ణమైన కవచాలను నిర్మించు. కడియాలను సరిగ్గా - సమతూకంతో- అమర్చు. ఇంకా, మీరంతా సదాచరణ చేయండి. నేను మీరు చేసేదంతా చూస్తున్నాను (అని నమ్మండి)” అని ఆదేశించాము.</p>	<p>అనిత్మల్ సాబిగాతివ్ వ కద్ధిర్ ఫి స్పర్ది వత్మలూ స్వాలిహ్ ఇన్నీ బిమా తత్మలూన బస్వీర్ (11)</p>	<p>أَنِ اعْمَلْ سَابِغَةً وَاتَّقِ فِي السَّرِّدِ وَاعْمَلُوا صَاحِحًا ۗ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ</p>
<p>12 ఇంకా - మేము సులైమాను కోసం గాలిని అదుపులో ఉంచాము.</p>	<p>వ లిసులైమాన ర్రిహ గుదువ్వహ్ షహారువ్ వ రవాహుహ్ షహార్.</p>	<p>وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عُدُوَهَا شَهْرًا</p>

ع అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز 'Zoo' లోని 'Z'వారిది.

అరబ్ ఉచ్చారణ విధానాన్ని అర్థం చేసుకోవడానికి ఆడియో సహాయం ఉపయోగించండి.

ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ظ నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

దాని ప్రొద్దుటి (ప్రయాణ) గమ్యం ఒక మాసానికి, సాయంత్రపు గమ్యం కూడా ఒక మాసానికి సమానంగా ఉండేది. ఇంకా మేము అతని కోసం కరిగిన రాగి ఊటను ప్రవహింప జేశాము. 6 ఇంకా - అతని ప్రభువు ఆజ్ఞపై జిన్నులు అతని చెప్పుచేతల్లో ఉండి, అతని ముందర పనిచేసేవి. వారిలో ఎవరు మా ఆజ్ఞలను ఉల్లంఘించినా మేము వాడికి జ్వాలించే అగ్ని శిక్షను చవి చూపిస్తాము.

వ అసల్నా లహా ఐనల్ కిత్వర్. వ మినల్ జిన్ని మయ్, యత్ మలు బైన యదైహి బి ఇజ్జేని రబ్బిహ్. వ మయ్, యజైగ్ మిన్ హమ్ అన్ అమరినా నుజైక్ హా మిన్ అజాబి స్సఃఖర్ (12)

وَرَوَّاحَهَا شُهُورٌ ۖ وَأَسْلُنَا لَهُ عَزْبٌ
الْقَطْرِ ۖ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَّعْمَلُ
بَيْنَ يَدَيْهِ بِأُذُنٍ رَّهِيَّةٍ ۖ وَمَن يُزِغْ
مِنْهُمُ عَن أَمْرِنَا نُنذِقْهُ مِّنْ
عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

13 వారు (ఆ జిన్నులు) అతని కోసం అతను కోరినదల్లా చేసి పెట్టేవారు - (ఉదాహరణకు:) ఎత్తయిన కట్ట దాలు, ప్రతిమలు, కోనేరుల్లాంటి గంగాళాలు, పొయ్యిలపైనే స్థిరంగా ఉండే దేగిశాలు. "ఓ దావూదు కుటుంబీకులారా! ఇందుకు కృతజ్ఞతగా సదాచరణ చెయ్యండి." నా దాసులలో కృతజ్ఞతాపూర్వకంగా మసలుకునేవారు బహుకొద్దిమంది మాత్రమే.

యత్ మలూన లహా మా యషాఉ మిమ్ మహారిబ వ తమాత్సీల వ జిఫానిన్, కల్ జవాబి వ కుదూరిల్ రాసియాత్. ఇత్ మలూ ఆల దావూద్ మక్రా. వ కలీలుమ్ మిన్ ఇబాదియ వ్షకూర్ (13)

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحَارِبٍ
وَتَمَاثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
وَقُدُورٍ رَّاسِيَةٍ ۖ إِعْمَلُوا آلَ
دَاوُدَ شُكْرًا ۖ وَقَلِيلٌ مِّنْ
عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾

14 మరి మేము అతనిపై మరణ శాసనాన్ని అమలు పరచినప్పుడు, అతని చేతికర్రను తింటూ వున్న చీడ పురుగు తప్ప వేరెవరూ అతని చావు కబురును వారికి (జిన్నులకు)

ఫ లమ్మా కద్వైనా అలైహిల్ మాత మా దల్లహమ్ అలా మాతిహి ఇల్లా దాబ్బతుల్ అర్దియ్ తత్ కులు మిన్ సఅతహ్. ఫ

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا
دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ
الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتِهِ ۖ فَلَمَّا

6. అంటే దావూద్ (అలైహిస్సలాం) కొరకు లోహాన్ని మెత్తబరచినట్లే దేవుడు సులైమాను (అలైహిస్సలాం) కోసం రాగిని కరిగించి నెలయేరులా ప్రవహింపజేశాడు. రాగి ధాతువుతో అతను కోరిన వస్తువును తయారుచేసు కోవటానికి ఏలాగా ఈ సౌకర్యం కల్పించాడు. (12వ ఆయతు)

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో.. క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ అని ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్ట గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

తెలియపరచలేదు. మరి అతను (సులైమాను) పడిపోయినప్పుడు, తమకే గనక రహస్య విషయాల జ్ఞానం ఉండి ఉంటే ఇంతటి అవమానకరమైన యాతనకు లోనయ్యే వారం కాము అని జిన్నులు తెలుసుకున్నారు.

లమ్మా ఖర్ర తబయ్యనతిల్ జిన్ను అల్ లా కానూ యత్తల మూనల్ గైబ మా లబిత్సూ ఫిల్ అజాబిల్ ముహీన్ (14)

خَرَّ تَبَيَّنَتْ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِئُوا فِي الْعَذَابِ الْمُبِينِ ﴿١٤﴾

15 సబా జాతివారి కొరకు వారి నివాస స్థలంలోనే (దైవశక్తికి సంబంధించిన) ఒక సూచన ఉండేది. వారికి కుడి వైపునా, ఎడమ వైపునా రెండు తోటలుండేవి. "మీ ప్రభువు ప్రసాదించిన ఉపాధిని తినండి, ఆయనకు కృతజ్ఞులై ఉండండి" (అని మేము వారికి సూచించి ఉన్నాము). పట్నమేమో ఉత్తమమైనది, ప్రభువేమో మన్నించేవాడు.

లకద్ కాన లి సబఇన్ః ఫి మన్ కనిహిమ్ ఆయహ్. జన్నతాని అయ్ః యమీనివ్ః వ షిమాల్. కులూ మిర్ రిజ్జేకి రబ్బికుమ్ వవ్కరూ లహ్. బల్దతున్ః త్యయ్యిబతువ్ః వ రబ్బున్ గఫూర్ (15)

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَهُمْ آيَةٌ ۖ جَاءَتْهُمْ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۖ بَلَدًا طَيِّبَةً ۚ وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

16 కాని వారు వైముఖ్య ధోరణిని అవలంబించారు. మేము వారిపై ఉధృతమైన వరద (నీరు)ను పంపాము. ఇంకా మేము వారి (నవనవలాడే) తోటలను రెండు (నాసిరకపు) తోటలుగా మార్చి వేశాము. వాటి పండ్లు వగరుగా ఉండేవి. (అందులో ఎక్కువగా) రుఝావుక వృక్షాలు, కొన్ని రేగిచెట్లు ఉండేవి.

ఫ అత్తీరద్వూ ఫ అర్సల్నా అల్లెహిమ్ సైలల్ అరిమి వ బద్దల్నాహమ్ బి జన్నతైహిమ్ జన్నతైని జవాతై ఉకులిన్ ఖమ్త్యివ్ః వ అత్సలివ్ః వ సైఇమ్ మిన్ః సిద్రిన్ః కలీల్ (16)

فَاعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِي أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ ۚ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

17 వారి కృతఘ్నుతా వైఖరికి బదులుగా మేము ఇచ్చిన ప్రతిఫలం(శిక్ష) ఇది! మా మేళ్ళను మరచిన వారికి

జాలిక జజైనాహమ్ బి మా

ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ مَّا كَفَرُوا ۗ وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَافِرَ ﴿١٧﴾

<p>ع అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.</p> <p>ز 'Zoo' లోని</p> <p>س 'Z'మాదిరి.</p>	<p>ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.</p> <p>ظ నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.</p>	<p>ث అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బిర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>
---	--	--

మేము ఇలాంటి (కఠిన) శిక్షనే విధిస్తాము.

కఫరూ వ హల్ నుజాజే ఇల్లల్ కఫూర్ (17)

18 మరి మేము వారికీ - మేము శుభాలు ప్రోదిచేసి ఉంచిన పట్టణాలకు⁷ మధ్య దారిలో కానవచ్చే మరికొన్ని జనపదాలను కూడా ఉంచాము. వాటి మధ్య ప్రయాణ మజిలీలను కూడా మేము తగు రీతిలో నిర్ధారించాము. "రేయిం బవళ్ళు సురక్షితంగా వాటిలో సంచ రిస్తూ ఉండండి" (అని వారికి సూచించాము).

వ జఅల్నా బైనహమ్ వ బైనల్ కుర ల్లతీ బారక్ నా ఫీహా కురన్ జ్యాహిరత్వం వ కద్దర్ నా ఫీహా స్సైర్. సీరూ ఫీహా లయాలియ వ అయ్యామన్ అమినీన్ (18)

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرَى ظَاهِرَةً ۗ وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۗ وَسَيَّرُوا فِيهَا لِيَالِي وَإِيَّامًا آمِنِينَ ﴿١٨﴾

19 కాని వారు, "మా ప్రభూ! మా ప్రయాణ మజిలీల దూరాలను పెంచు" అని అన్నారు. వారు తమకు తామే అన్యాయం చేసుకున్నందు వల్ల మేము వారిని (పూర్వ) గాఢభుగా మార్చి వేశాము. వారిని పూర్తిగా చిందరవందర చేసి వేశాము. నిశ్చయంగా సహనం వహించి కృతజ్ఞతలర్పించే ప్రతి ఒక్కరికీ ఇందులో (ఈ వృత్తాంతంలో) ఎన్నో సూచనలున్నాయి.

ఫ కాలూ రబ్బనా బాఇద్ బైన అన్ ఫారిసా వ జ్యలమూ అన్ వుసహమ్ ఫ జఅల్నాహమ్ అహాదీత్త వ మజ్జక్ నాహమ్ కుల్ల ముమజ్జక్ ఇన్న ఫి జాలిక ల ఆయాతిల్ లి కుల్లి స్యబ్బారిన్ షకూర్ (19)

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِنَا أَسْفَارًا ۗ وَكَلَّمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَرَفَاتٍ ۗ كُلٌّ مُمْرِقٍ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

20 వారి విషయంలో తాను ఊహించినది నిజమని పైతాను నిరూపించాడు. విశ్వాసులకు చెందిన ఒక సమాహం తప్ప మిగిలిన జనులంతా వాడిని అనుసరించారు.

వ లకద్ స్యద్దక అలైహిమ్ ఇబ్దీను జ్యన్నహూ ఫత్తబ ఊహ ఇల్లా ఫరిక్ మ్ మిసల్ ముత్ మిన్ (20)

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

7. శుభాలతో కూడుకున్న పట్టణాలంటే సిరియా పట్టణాలని భావం. (18వ ఆయతు)

ح
 పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటితో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.
 ق
 కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ క్యా... కా' ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح
 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
 غ
 ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు: గటర్ గూ... అన్న పాపురపు కూతలోని గ శబ్దం.
 ف
 Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

21 నిజానికి పైతానుకు వారిపై ఎలాంటి అధికారం లేకుండ్ంది. కాని పరలోకాన్ని విశ్వసించేవారిని మేము పరలోకంపట్ల సంతయానికి గురైన వారినుంచి వేరుపరచటానికి ఇలా చేశాము. నీ ప్రభువు ప్రతి విషయాన్నీ కనిపెట్టుకుని ఉన్నాడు.

వమా కాన లహూ అలైహిమ్ మిన్ సుల్త్యానిన్ ఇల్లా లి నత్త లమ మయ్ యుత్ మిను బిల్ అఖిరతి మిమ్ మన్ హువ మిన్ హా ఫీ షక్య్. వ రబ్బుక అలా కుల్లి పైఇన్ ఫాఫీజ్జ్య (21)

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

22 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: అల్లాహ్ ను వదలి మీరు ఎవరెవరి నయితే ఊహించుకుంటున్నారో వారందరినీ పిలిచి చూడండి. భూమ్యాకాశాలలో వారికి రవంత అధికారంగానీ, వాటిలో వారికి ఎలాంటి వాటాగానీ లేదు. వారిలో ఏ ఒక్కడూ అల్లాహ్ కు సహాయకుడు కూడా కాడు.

కులి ద్ఘల్లజ్జేన జెఅమ్తుమ్ మిన్ దూనిల్లాహ్. లా యమ్లి కూన మిత్సకాల జెర్రతిన్ ఫి స్సమావతి వలా ఫిల్ అర్ద్వి వమా లహూమ్ ఫీహిమా మిన్ షిర్కివ్ వమా లహూ మిన్ హూమ్ మిన్ జ్యహీర్ (22)

قُلِ ادْعُوا الذِّينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللّٰهِ ۗ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَلَا فِى الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيْهِمَا مِنْ شِرْكٍ ۗ وَمَا لَ مِنْهُمْ مِّنْ ظٰهِرٍ ﴿٢٢﴾

23 ఆయన వద్ద-ఆయన అనుమతించిన వారి కొరకు తప్పి- (ఒకరి) సిఫారసు (ఇంకొకరికి) ఏమాత్రం ఉపకరించదు. తుదకు వారి వ్యధయాలలోని ఆందోళన తొలగించబడిన తరువాత, "ఇంతకీ మీ ప్రభువు సెలవిచ్చినదేమిటి?" అని అడుగుతారు. "సత్యమే పలి కాడు. ఆయన మహోన్నతుడు, ఘనాఘనుడు" అని వారు చెబుతారు.

వలా తన్ ఫఉష్ షఫాఅతు ఇన్ దహూ ఇల్లా లిమన్ అజేన లహ్. హత్తా ఇజా ఫుజ్జెఅ అన్ కులూబిహిమ్ కాలూ మాజ్ కాల రబ్బుకుమ్. కాలుల్ ఫాక్య్ వ హువల్ అలియుల్ కబీర్ (23)

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ اِلَّا لِمَنْ اِذِنَ لَهُ ۗ حَتّٰى اِذَا فُرِّعَ عَنْ قُلُوْبِهِمْ قَالُوْا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۗ قَالُوْا الْحَقّٰى ۗ وَهُوَ الْعَلِىُّ الْكَبِیْرُ ﴿٢٣﴾

24 "అకాశాల నుంచి, భూమి నుంచీ మీకు ఉపాధిని సమకూర్చే వాడెవడు?" అని వారిని అడుగు.

కుల్ మయ్ యర్జో కుకుమ్ మిన్ స్సమావతి వల్ అర్ద్వి.

قُلْ مَنْ يَّرِزُقُكُمْ مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ قُلِ اللّٰهُ ۗ وَاَنَّا اَوْ

8. "ఆయన అనుమతించినవారు" అంటే దైవసందేశహారులు, దైవదూతలు అన్నమాట!

ع
ا

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

ز
س

'Zoo' లోని 'Z'వారిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్జీ అడీయో సహాయం తీసుకోవలదు.

ث
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ط
ظ

నాలుకను స్పూన్‌లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవ్వును చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

'అల్లాహ్‌యే' అని వారికి చెప్పు. "మరయితే (వినండి) మేమో లేక మీరో నిశ్చయంగా సన్మార్గంలో నయినా ఉన్నాము లేదా స్పష్టమైన మార్గభ్రష్టతకైనా లోనైఉన్నాము" (అని చెప్పండి).

కులిల్లాహ వ ఇన్నా అవ్ ఇయ్యా కుమ్ లఅలా హుదన్ బె ఫి ద్యలాలిమ్ ముబీన్ (24)

إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25 "మేము చేసిన తప్పులను గురించి మిమ్మల్ని ప్రశ్నించటంగానీ, మీ కర్మలను గురించి మమ్మల్ని ప్రశ్నించటంగానీ జరగదు" అని వారికి చెప్పు.

కుల్ లా తునఅలూన అమ్మా అజ్జరమ్‌నా వలా నునఅలు అమ్మా తత్‌మలూన్ (25)

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَمَّا آجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُكُمْ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

26 "మన ప్రభువు మనందరినీ సమావేశపరచి ఆ తరువాత మన మధ్య సత్యబద్ధంగా తీర్పు చేస్తాడు. ఆయన తీర్పులు చేసేవాడు, సర్వం తెలిసినవాడు" అని చెప్పు.

కుల్ యజ్‌మఉ బైననా రబ్బునా తుమ్మ యఫతఘు బైననా బిల్ ఘక్క్ వ హవల్ ఫత్తాఘుల్ అలీమ్ (26)

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ۗ وَهُوَ الْفَاتِحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾

27 "సరే, మీరు అల్లాహ్‌కు భాగ స్వాములుగా ఖరారుచేసి, ఆయనతో కలుపుతున్నటువంటి వారిని కాస్త నాకూడా చూపించండి! అలాంటి వారెవరూ లేరు. వాస్తవానికి ఆయనే అల్లాహ్ - సర్వాధిక్యుడు, వివేక సంపన్నుడు" అని (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు.

కుల్ అరూనియ ల్లజ్జేన అల్‌హా క్కతుమ్ బిహీ మరకాఅ కల్లా. బల్ హవల్లాహుల్ అజ్జజ్జుల్ ఘక్కిమ్ (27)

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَنْعَمْتُ عَلَيْهِمْ ۗ كَلَّا ۗ بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28 (ఓ ముహమ్మద్!) మేము నిన్ను సమస్త జనులకు శుభవార్తను అంద జేసేవానిగా, హెచ్చరించేవానిగా చేసి పంపాము. అయితే జనులలో అధికులకు ఈ విషయం తెలియదు.

వమా అర్‌సల్నాక ఇల్లా కాఘ తల్ లిన్నాసి బషీరవ్ వ సజ్జరవ్ వలాకిన్న అక్తర న్నాసి లా యత్‌లమూన్ (28)

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ج 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు ఆగూc... ఆగూc... అన్నట్లు; గట్టర్ గూc... అన్న సావరణ కుతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

29 “నువ్వు సత్యవంతుడవే అయితే ఆ వాగ్దానం ఎప్పుడు సంభవిస్తుందో చెప్పు?” అని వారంటున్నారు.

వ యకూలూన మతా హాజల్ వత్తుడు ఇన్ కున్ తుమ్ స్వాది కీన్ (29)

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٩﴾

30 “వాగ్దాన దినం ఖచ్చితంగా నిర్ధారితమై ఉంది. దానికన్నా ఒక ఘడియ కూడా మీరు వెనక్కి జరగ లేరు, ముందుకు పోలేరు” అని వారికి చెప్పు.

కుల్ లకుమ్ మీఅదు యామిల్ లా తనతత్ఖిరూన అన్ హు సాఅతవ్ వలా తనతక్డిమాన్ (30)

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

31 “మేము ఈ ఖుర్ఆన్ నుగానీ, దీనికి పూర్వం వచ్చిన గ్రంథాలను గానీ ఎట్టి పరిస్థితిలోనూ నమ్మము” అని అవిశ్వాసులు అంటున్నారు. ఈ దుర్మార్గులు తమ ప్రభువు ఎదుట నిలబెట్టబడి, వారు ఒండొకరిని నిందించుకుంటున్నప్పుడు నువ్వు చూస్తే ఎంత బాగుంటుంది! బలహీనులు పెద్దలమనుకున్న వారినుద్దేశించి, “మీరే గనక లేకుండా ఉంటే మేము విశ్వాసులమై ఉండేవారం” అని అంటారు.

వ కాల ల్లజేన కఫరూ లన్ నుత్ మిన బి హాజల్ కుర్ఆని వలా బిల్లజే బైన యదైహ్. వ లా తరా ఇజి జ్జాలిమూన మోకూఫూన ఇన్ ద రబ్బిహిమ్. యర్జిఉ బత్ ద్యూహమ్ ఇలా బత్ ద్యినిల్ క్కాల్. యకూలుల్ లజేనస్ తుద్స్ ఇఫ్తా లిల్లజేన న్తత్ కబరూ లౌలా అన్ తుమ్ లకున్నా ముత్ మినిన్ (31)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَن نُّؤْمِنَ بِهٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ ۖ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

32 “ఏమిటీ, మీ వద్దకు మార్గదర్శకత్వం వచ్చిన తరువాత దాన్ని అవలంబించకుండా మేము మిమ్మల్ని ఆపామా? (లేదు కదా!) పైగా మీరంతట మీరే అపరాధానికి ఒడిగట్టారు” అని పెద్దలు బలహీన జనులకు సమాధానమిస్తారు.

కాల ల్లజేన న్తత్ కబరూ లిల్లజేన న్తుద్స్ ఇఫ్తా అ నహ్ ను స్వదద్ నాకుమ్ అనిల్ హదా బత్ ద ఇజ్ జాఅతుమ్ బల్ కున్ తుమ్ ముజ్ రిమిన్ (32)

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ صٰدِقُكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنتُمْ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33 మరి (దానికి బదులుగా) ఈ బలహీన ప్రజలు పెద్దలతో ఇలా అంటారు: “(లేదు లేదు) రేయిం

వ కాల ల్లజేన న్తుద్స్ ఇఫ్తా లిల్లజేన న్తత్ కబరూ బల్

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْيَلِ

ع
అ
ز
జ

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.
'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.

ث
త్త
ظ
జ్జ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశ్లాగా. మలచి, మునివళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్జేను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

బవకళ్ళు మీరు పన్నిన కుట్ర ఇది! అల్లాహ్ ను తిరస్కరించమనీ, ఆయనకు సహవర్తులుగా ఇతరులను కల్పించమని మీరు జారీ చేసే అజ్జలే మా అవిశ్వాసానికి కారణ భూతం అయ్యాయి." శిక్షను చూడగానే లోలోపలే వారంతా పశ్చాత్తాపపడతారు. మేము అవిశ్వాసుల మెడలలో ఇనుప పట్టాలు వేస్తాము. వారు చేసుకున్న కర్మల ఫలితమే వారికి ఇవ్వబడుతుంది.

మక్రుల్ లైలి వ న్నహారి ఇజ్జే తత్మురూననా అన్ నక్పుర బిల్లాహి వ నజ్అల లహా అన్దాదా. వ అసర్రున్ నదామత లమ్మా రఅవుల్ అజాబ్. వ జఅల్సల్ అగ్లాల ఫీ అత్నాకి ల్లజీన కఫరూ. హల్ యుజ్జేన ఇల్లా మా కానూ యత్మలూన్ (33)

وَاللَّهَارِ إِذ تَأْمُرُونَآ أَنْ نَكْفُرَ
بِاللّٰهِ وَنَجْعَلَ لَهٗ اٰنْدَادًا ۗ وَاَسْكُرُوا
التَّامِمَةَ لِمَا رَاَوْا الْعَذَابَ ۗ
وَجَعَلْنَا الْاِغْلَالَ فِيْ اَعْنَاقِ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۗ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا
مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۳۳﴾

34 మరి మేము ఏ పట్టణంలో, హెచ్చరించేవాణ్ణి పంపినా అక్కడి సంపన్న వర్గాలవారు, "నీకిచ్చి పంపబడిన దానిని మేము త్రోసి వుచ్చుతున్నాం" అని చెప్పేశారు.

వమా అర్సల్నా ఫీ కర్యతిమ్ మిన్ నజ్జేరిన్ ఇల్లా కాల ముత్రఫూహా ఇన్నా బిమా ఉర్సిల్తుమ్ బిహీ కాఫిరూన్ (34)

وَمَا اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ
اِلَّا قَال مُّكْرَفُوْهَا ۗ اِنَّا بِمَا
اَرْسَلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۴﴾

35 "మేము సిరిసంపదలలో, సంతాన భాగ్యంలో ఎంతో అధికులము. మేము శిక్షించబడటమనేది జరగని పని" అని వారన్నారు.

వ కాలూ నహ్ను అక్త్రురు అమ్వాలవ్ వ బెలాదవ్ వమా నహ్ను బి ముఅజ్జబీన్ (35)

وَقَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا
وَّاَوْلَادًا ۗ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿۳۵﴾

36 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు : "నా ప్రభువు తాను కోరిన వారి ఉపాధిని విస్తృతం చేస్తాడు. (తాను కోరిన వారికి) కుంచించజేస్తాడు. కాని చాలా మంది (ఈ యదార్థాన్ని) గ్రహించరు.

కుల్ ఇన్న రబ్బీ యబ్సుతుర్ రిజ్క లి మయ్ యషాఉ వ యక్దిరు వలాకిన్న అక్త్రుర న్నాసి లా యత్లమూన్ (36)

قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ وَلَكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۶﴾

37 మీ సిరిసంపదలుగానీ, మీ సంతానంగానీ మా సన్నిధిలో (అంతస్తుల రీత్యా) మిమ్ముల్ని ఏ

వమా అమ్వాలుకుమ్ వలా బెలాదుకుమ్ బిల్లతి తుకర్రిబు కుమ్ ఇన్దనా జుల్ఫా ఇల్లా

وَمَا اَمْوَالُكُمْ وَلَا اَوْلَادُكُمْ
بِالْبَيْتِ تُفْرِقُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفٰى اِلَّا

ح
ق
 పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق
ف
 కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోవలరు.

ق
ف
 ఖరములోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్టు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గుటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

మాత్రం దగ్గరకు చేర్చలేవు. అయితే ఎవరైనా విశ్వసించి, సదాచరణ చేస్తే, అటువంటి వారికి వారి ఆచరణకు బదులుగా రెండింతల ప్రతిఫలం ఉంటుంది. వారు ఎత్తయిన మేడలలో సురక్షితంగా ఉంటారు.

మన్ ఆమన వ అమిల స్యాలి ఫూన్ఁ ఫ ఉలాఇక లహమ్ జజాఉ ద్ద్విత్థి బిమా అమిలూ వ హమ్ ఫిల్ గురుఫాతి ఆమినూన్ (37)

مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا رَفَأْنَا لَهُمْ جَزَاءَ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ﴿٣٧﴾

38 మరెవరయితే మా ఆయతులను లొంగదీసుకునేందుకు ప్రయత్నాలు చేస్తారో వారు శిక్షకు హాజరుపరచబడతారు.

వల్లజేన యన్జెన ఫి ఆయాతినా ముఅజిజేన ఉలాఇక ఫిల్ అజాబి ముహ్సాద్దూన్ (38)

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آلِهَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخْتَصِرُونَ ﴿٣٨﴾

39 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: “నా ప్రభువు తన దాసులలో తాను తలచినవారి ఉపాధిని విస్తృతపరుస్తాడు. మరి తాను తలచినవారికి కుదిస్తాడు. (అల్లాహ్ మార్గంలో) మీరు ఏది ఖర్చు చేసినా ఆయన దానికి (సంపూర్ణ) ప్రతిఫలం ఇస్తాడు. ఆయన అందరికన్నా ఉత్తమ ఉపాధి ప్రదాత.

కుల్ ఇన్న రబ్బీ యబ్సతుర్ రిజ్క లి మయ్ఁ యషాఉ మిన్ ఇబాదిహీ వ యక్దిరు లహ్. వమా అన్ఁఫక్తుమ్ మిన్ఁ షైఇన్ఁ ఫ హవ యుఖ్లిపుహ్. వ హవ ఖైరుర్ రాజ్కీన్ (39)

قُلْ إِنَّ رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

40 ఆ రోజు అల్లాహ్ వారందరినీ సమీకరించి, “ఏమిటి, వీళ్లు మిమ్మల్ని పూజించేవారా?” అని దూతలను అడుగుతాడు.

వ యామ యహ్సరుహమ్ జమీఅన్ఁ తుమ్మ యకూలు లిల్ మలాఇకతి అ హాఉలాఇ ఇయ్యా కుమ్ కానూ యత్బుదూన్ (40)

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَحِيمًا مَّمْ يَقُولُ لِلْمَلَكَةِ أَهْلُكُمْ إِنِّي أَمُّكُمْ كَأَنؤَا يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

41 “(ఓ అల్లాహ్!) నీవు పవిత్రుడవు. మా రక్షకుడవు నువ్వు మాత్రమే గాని వీళ్లు కాదు. అసలు వీళ్లు జిన్నులను పూజించేవాళ్ళు. వీరిలో చాలామంది వాళ్ళనే (జిన్నులనే) నమ్ముకున్నారు” అని వారు సమాధానమిస్తారు.

కాలూ సుబ్హానక అన్ఁత వలియునా మిన్ఁ దూనిహిమ్. బల్ కానూ యత్బుదూనల్ జిన్న్. అక్తరుహమ్ బిహిమ్ ముత్మిసూన్ (41)

قَالُوا سُبْحٰنَكَ اَنْتَ وَلِيْنَا مِنْ دُونِهِمْ ؕ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ ؕ اَكْرَهُمُ لَهُمْ مَوْمِنُونَ ﴿٤١﴾

ع అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
అ లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
 పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
ز 'Zoo' లోని
జ 'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకు ఏదైనా ఘటన
 ఆడియో సహాయం తీసుకోవలదు.

ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
త్త ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
ط నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
జ్వ విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వను చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్ఛరించాలి.

42 కనుక ఈ రోజు మీలో వర
 స్వరం ఎవరికీ ఎటువంటి లాభాన్ని
 గానీ, నష్టాన్నిగానీ చేకూర్చే
 అధికారం లేదు. "మీరు త్రోసి
 పుచ్చుతూ వచ్చిన అగ్నికొక్క రుచి
 చూడండి" అని మేము దుర్మార్గులతో
 అంటాము.

ఫల్ యామ లా యమ్ లికు
 బత్ ద్యుకుమ్ లి బత్ ద్యిన్
 నఫ్ అన్ వలా ద్వర్లా. వ నకూలు
 లిల్లజేన జ్వలమూ జాకూ అజ్
 బన్ నారిల్లతీ కున్ తుమ్ బిహ్
 తుకజ్ జేబాన్ (42)

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ
 لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۗ وَنَقُولُ
 لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ
 النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْفُرُونَ ۝

43 వారి ముందు స్పష్టమైన మా
 ఆయతులు పఠించబడినప్పుడు,
 "ఈ వ్యక్తి మిమ్మల్ని మీ తాతముత్తా
 తల ఆరాధ్య దైవాల నుంచి ఆపదలు
 స్తున్నాడు (అంతకుమించి మరేమీ
 లేదు)" అని అంటారు. "ఇదొక
 కల్పిత అబద్ధం" అని కూడా
 అంటారు. వాస్తవానికి సత్యం వారి
 వద్దకు వచ్చేసినప్పటికీ "ఇది
 స్పష్టమైన ఇంద్రజాలం తప్ప మరేమీ
 కాదు" అని అవిశ్వాసులు అంటారు.

వ ఇజ్ తుల్లా అలైహిమ్ ఆయా
 తునా బయ్యినాతిన్ కాలా మా
 హజ్ ఇల్లా రజాలుయ్ యురీదు
 ఆయ్ యస్యద్దకుమ్ అమ్మా కాన
 యత్ బుదు ఆబాఉకుమ్. వ కాలా
 మా హజ్ ఇల్లా ఇఫ్ కుమ్
 ముఫ్ తరా. వ కాల ల్లజేన కఫరూ
 లిల్ వాక్కి లమ్మా జాఅహమ్ ఇన్
 హజ్ ఇల్లా సిహ్ రుమ్ ముబీన్
 (43)

وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بِبَيِّنٰتٍ
 قَالُوا مَا هٰذَا اِلَّا رَجُلٌ يُرِيْدُ اَنْ
 يَّصُدَّكُمْ عَنْكُمْ ۗ كَانَ يَعْبُدُ
 اٰبَاؤَكُمْ ۗ وَقَالُوا مَا هٰذَا اِلَّا افْكٌ
 مِّمْفَرَسٍ ۗ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
 لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ۗ اِنْ هٰذَا اِلَّا
 سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝

44 మరి మేము వారికి (మక్కావాసు
 లకు), వారు చదివేందుకు (లోగడ)
 గ్రంథాలు ఇచ్చి ఉండటంగానీ, నీకు
 మునుపు వారి వద్దకు హెచ్చరించే
 వాణ్ణి పంపటం గానీ జరగలేదు.

వమా ఆలైనాహమ్ మిన్
 కుతుబియ్ యద్ రునూనహ్
 వమా అర్ సల్ నా ఇలైహిమ్
 కబ్ లక మిన్ నజేర్ (44)

وَمَا اَتَيْنٰهُمْ مِنْ كِتٰبٍ
 يَّلِدُ سُوْتَهَا وَمَا اَرْسَلْنَا اِلَيْهِمْ
 قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيْرٍ ۝

45 వారి పూర్వీకులు కూడా మా
 బోధనలను త్రోసిపుచ్చారు. మేము
 వారికి ప్రసాదించిన దానిలో పదో
 వంతుకు కూడా వీరు చేరుకోలేదు.
 మొత్తానికి వారు నా ప్రవక్తలను
 ధిక్కరించారు. మరి నా శిక్ష ఎంత
 (కఠినంగా ఉండిందో చూడు!)

వ కజ్ జేబ ల్లజేన మిన్ కబ్ లి
 హిమ్ వమా బలగూ మిత్ షా
 మా ఆలైనాహమ్ ఫ కజ్ జేబూ
 రుసులీ. ఫ కైఫ కాన నకీర్
 (45)

وَكَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ
 وَمَا بَالُغُوا مِعْشَارَ مَا اَتَيْنٰهُمْ
 فَكَذَّبُوْا رُسُلِيْ ۗ فَكَيْفَ كَانَ
 نَكِيْرٍ ۝

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ఖ	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ.. కొ'	గ	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గబర గూ... అన్న పావురపు కూకలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియా సహాయం తీసుకోగలరు.	ఫ	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

46 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: "నేను మీకు చేసే ఉపదేశం ఒక్కటే- మీరు అల్లాహ్ కోసం (మంకుతనం మాని) ఇద్దరిద్దరు చొప్పున లేదా ఒక్కొక్కరు చొప్పున సంసిద్ధులై ఆలోచించండి - మీ ఈ సహచరునికి ఎలాంటి ఉన్నాదం లేదు, తీవ్రమైన శిక్ష రాకముందే అతడు కేవలం మిమ్మల్ని హెచ్చరిస్తున్నాడు" (అన్న సంగతి మీకిట్టే బోధపడుతుంది)."

కుల్ ఇన్నమా అఇజ్జాకుమ్ బి వాఫిదహ్. అన్ తకూమూ లిల్లాహి మత్సినా వ పురాదా తుమ్మ తతఫక్కరూ. మా బి స్యాఫిబికుమ్ మిన్ జిన్నహ్. ఇన్ హవ ఇల్లా నజ్జరుల్ లకుమ్ బైన యదై అజ్బిన్. పదీద్ (46)

قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَأِحَدَةٍ ۖ اِنَّ تَقْوَمُوا لِلّٰهِ مَعْلٰى وَفَرَادٰى تُمَّ تَتَفَكَّرُوْا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جَنَّةٍ ۚ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِيْرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدٰى عَذَابٍ شَدِيْدٍ ۝

47 (ఇంకా ఈ విధంగా) చెప్పు: "ఒకవేళ నేను మీ నుండి ఏదన్నా ప్రతిఫలాన్ని ఆపేక్షించి ఉంటే, దాన్ని మీరే ఉంచుకోండి. నాకు ప్రతిఫలం ఇచ్చే బాధ్యత అల్లాహ్ ది. ఆయన ప్రతిదానికి సాక్షిగా ఉన్నాడు."

కుల్ మా సఅల్తుకుమ్ మిన్ అజ్బిన్. ఫ హవ లకుమ్. ఇన్ అజ్బియ ఇల్లా అలల్లాహ్. వ హవ అలా కుల్లై సైఇన్. పహీద్ (47)

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۗ اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِِيْدٌ ۝

48 (ఈ విధంగా కూడా) చెప్పు: "నా ప్రభువు సత్యాన్ని పంపిస్తున్నాడు. ఆయన అగోచర విషయా లన్నీ తెలిసినవాడు."

కుల్ ఇన్న రబ్బీ యక్బెరు బిల్ హక్క్ అల్లాముల్ గుయూబ్ (48)

قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَقْدِرُ بِالْحَقِّ ۖ عَلٰمُ الْغُيُوْبِ ۝

49 (ఇంకా ఇలా) చెప్పు : "సత్యం వచ్చేసింది. అసత్యం ఇంతకు ముందు కూడా ఏమీ చెయ్యలేక పోయింది. ఇక మీదట కూడా ఏమీ చెయ్యజాలదు."

కుల్ జాఅల్ హక్కు వమా యుబ్దిఉల్ బాత్విలు వమా యుఈద్ (49)

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّلُ الْبَاطِلَ وَمَا يُعِيْدُ ۝

50 (ఇంకా ఈ విధంగా కూడా) చెప్పెయ్యి: "ఒకవేళ నేను గనక పెడదోషపడితే, నా పెడదోష (పాపం) నాపైనే పడుతుంది.

కుల్ ఇన్ ద్యలల్తు ఫ ఇన్నమా అద్విల్లు అలా నఫసి. వ ఇనిహ్ తదైతు ఫ బిమా

قُلْ اِنْ صَلَّلْتُ فَاِنَّمَا اضِلُّ عَلَى نَفْسِيْ ۖ وَاِنْ اهْتَدَيْتُ فَمَا يُوَفِّيْ

ع
ا

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ا

'Zoo' లోని
'Z'మందిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఎన్నో
అడియో సహాయం వీనికొకలరు.

ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ط
ا

నాలుకను స్పూన్‌లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాఫ్ట్‌గా ఉచ్ఛరించాలి.

ఒకవేళ నేను సన్యారాన ఉంటే, అది
నా ప్రభువు నాకు పంపిన వహీ
మూలంగానే. నిశ్చయంగా ఆయన
అంతా వినేవాడు, అతి చేరువలో
ఉన్నవాడు.”

యూహీ ఇలయ్య రబ్బీ.
ఇన్నహా సమీఉన్ కరీబ్ (50)

إِلَىٰ رَبِّي ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

51 వారు (అవిశ్వాసులు) భయకంపి
తులై, తప్పించుకుని పారిపోయే
దిక్కుతోచక, చాలా దగ్గరి స్థలం
నుంచే పట్టుబడినప్పుడు నువ్వు
చూస్తే (ఎంత బావుండు!)

వలౌ తరా ఇజ్జే ఫజిషా ఫలా
ఫాత వ ఉఖిజ్జా మిమ్
మకానిన్ కరీబ్ (51)

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ
وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

52 అప్పుడు వారు, “మేము దీనిని
(ఖుర్ఆన్‌ను) విశ్వసించాము” అనం
టారు. కాని అంత దూరస్థలం
నుంచి వారు (అశించిన వస్తువును)
ఎలా అందుకుంటారు?

వ కాలా ఆమన్నా బిహ్. వ
అన్నా లహము త్తనావుము
మిమ్ మకానిమ్ బఈద్ (52)

وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ ۖ وَإِلَىٰ لَهْمُ
التَّنَائُثِ ۗ وَمِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

53 అంతకు ముందైతే వాళ్ళు
దాన్ని త్రోసిపుచ్చారు. బహుదూరం
నుంచి, చూడకుండానే కోతలు
కోసేవారు.

వ కద్ కఫరూ బిహీ మిన్
కబ్‌ల్. వ యక్జిహూన బిల్
గైబి మిమ్ మకానిమ్
బఈద్ (53)

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۖ
وَيَقْعُدُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ
بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54 మరి (ఇప్పుడు) వారికీ - వారి
ఆకాంక్షలకు మధ్య అడ్డు తెరవేయ
బడింది. లోగడ వీళ్ళలాంటి వీరి
పూర్వీకుల పట్ల కూడా ఈ వ్యవ
హారమే జరిగింది. వారు కూడా
(వీళ్ళ మాదిరిగానే) వ్యాకులపరిచే
సంశయంలో పడిఉండేవారు.

వ హీల బైనహమ్ వ బైన మా
యష్తహూన కమా ఫుఇల బి
అష్‌యాఇహిమ్ మిన్ కబ్‌ల్.
ఇన్నహమ్ కానూ ఫి పక్కిమ్
మురీబ్ (54)

وَجِئِلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ ۗ
إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾